



**WEGOMA<sup>®</sup>**

**Maschinen  
für den Fensterbau**

**Machines for  
the window industry**

**Machines  
pour la fabrication  
de fenêtres**

**Máquinas  
para la fabricación  
de ventanas**



**Maschinen  
für den Fensterbau**

WEGOMA, gegründet 1970, hat sich mit seinem breiten Produktionsprogramm in der ganzen Welt einen hervorragenden Namen gemacht. Maschinen, Anlagen, Betriebs- und Arbeitsplatz-Einrichtungen von WEGOMA für die Herstellung von Fenstern und Türen aus Kunststoff und Aluminium haben höchsten technischen Standard.

Ein umfassendes know-how aus jahrelanger Erfahrung, Ausrichtung auf die Probleme des Fensterherstellers und des Verbrauchers, ständige, zukunftsorientierte Entwicklungsarbeit und profunde Kenntnisse internationaler Märkte führen zu kundenspezifischen Lösungen vom Handwerksbetrieb bis zur schlüsselfertigen, computer-gesteuerten Fensterfabrik.

Beratung und Service in allen Stufen, von der Planung bis zur Realisierung, und höchste Qualitätsansprüche an die eigenen Produkte gewährleisten maximale Funktionalität und optimale Wirtschaftlichkeit. Mit seinen Produktionsstätten und Vertriebsgesellschaften in vielen Ländern gehört WEGOMA heute mit Recht zu den führenden Adressen auf dem Maschinenmarkt für den Fensterbau.

**Machines for  
the window industry**

WEGOMA, founded in 1970, has through its large and diversified production programme received an excellent reputation worldwide.

Machinery, Turn Key Factories, Assembly Equipment and Systems from WEGOMA for the manufacture of windows and doors in UPVC and Aluminium are recognised for the highest technical standards.

Comprehensive know-how gained from many years experience addressing problems of window manufacture with the end user, future orientated development programmes and intimate knowledge of the international market give WEGOMA the possibility to solve problems from hand operations right up to Turn Key computer controlled window factories.

Consultation and service in all areas from planning right up to installation, placing the highest quality demands on its own products, guarantees maximum functional ability with optimum economics. With production locations and agencies in many countries, WEGOMA is rightly one of the leading companies in the machinery market for producing windows and doors.

**Machines pour la  
fabrication de fenêtres**

Créé en 1970, WEGOMA a su acquérir par son large programme de fabrication, une notoriété de renommée mondiale. Les machines, installations d'ateliers complets, agencements de postes de travail pour la fabrication de fenêtres en Aluminium et PVC WEGOMA bénéficient des dernières innovations technologiques.

Par l'expérience acquise pendant toutes ces années sur les marchés internationaux, nous pouvons conseiller et résoudre tous les problèmes techniques et spécifiques pour la mise en place d'un atelier ou d'une usine entièrement automatisé pour la fabrication de fenêtres.

Conseil et service dans tous les domaines, de l'étude jusqu'à la réalisation et haute qualité pour tous nos produits procurée fonction maximale et production optimale.

Avec toutes ces unités de fabrication et agences dans plusieurs pays du monde, WEGOMA est actuellement le leader de tous les constructeurs de machines pour la fabrication de fenêtres.

**Máquinas para la fabri-  
cación de ventanas**

WEGOMA, fundada en 1970, se ha hecho con un distinguido nombre en todo el mundo gracias a su amplio programa de producción. Las máquinas, instalaciones, zonas de trabajo y de acabado de WEGOMA para la fabricación de ventanas y puertas de plástico y aluminio responden a los más altos patrones técnicos.

Un amplio «know-how» basado en largos años de experiencia, comprensión hacia los problemas de los fabricantes de ventanas y de los usuarios, un trabajo de desarrollo constante, orientado hacia el futuro y profundos conocimientos de los mercados internacionales, nos capacitan para ofrecer la solución específica a cada cliente, desde talleres de artesanía hasta fábricas de ventanas computerizadas de principio a fin.

Consejo y servicio a todos los niveles, desde el planteamiento hasta la realización, y altas exigencias de calidad en la propia producción, proporcionan máxima funcionalidad y óptima economía. WEGOMA pertenece por derecho a las empresas líder en el mercado de las máquinas para la fabricación de ventanas, por sus centros de producción y sus representaciones en muchos países.

**WEGOMA GmbH**  
**Maschinenfabrik**  
**Gewerbestraße 44**  
**D-75006 Bretten**  
**Germany**  
**Tel. 0 72 52/9 11-0**  
**Tfax. 0 72 52/9 11-109**

**WEGOMA NORD**  
**An der Knippenburg 111**  
**D-46238 Bottrop**  
**Germany**  
**Tel. 0 20 41/18 99-0**  
**Tfax. 0 20 41/18 99-16**

**Great Britain**  
**WEGOMA UK LTD.**  
Long March Industrial Estate  
Daventry Northants NN11 4 PQ  
Tel. 3 27-7 84 44 · Tx. 317 201  
Tfax. 3 27-7 11 51

**France**  
**WEGOMA S.A.R.L.**  
Zone Industrielle B.P.46  
F-67590 Schweighouse s/Moder  
Tel. 88.72.79.90 · Tx. 870.216  
Tfax. 8872.7531

**Benelux**  
**WEGOMA BENELUX B.V.**  
Edyweg 6  
NL-6956 BB Spankeren/Dieren  
Tel. 83 30-2 20 83 · Tx. 3 71 75  
Tfax. 83 30-2 27 33

**Skandinavien**  
**WEGOMA SKANDINAVIEN A/S**  
Rundinsvej 50, Box 220  
DK-3200 Helsingør  
Tel. 45-48 79 46 11  
Tfax. 45-48 79 50 92

**Italia**  
**WEGOMA S.R.L.**  
Via del Pino No. 7  
I-47038 Santarcangelo di Romagna/Fo.  
Tel. (05 41) 62 09 44 · Tfax. (05 41) 62 09 56

**España**  
**WEGOMA S.A.**  
Puig i Xuriger, 44-46  
E-08004 Barcelona  
Tel. 3-4 41 42 09 · Tfax. 3-4 41 46 00

**USA**  
**WEGOMA INC.**  
2368 East Enterprise Parkway  
Twinsburg/Ohio 44087  
Tel. 216/425-32 81 · Tx. 6 711 031  
Tfax. 216/425-83 98

**Canada**  
**WEGOMA INC.**  
55 Administration Rd.  
Concord/Ontario L4K 4G9  
Tel. 416/660-4660 · Tfax 416/660-4670

**Türkiye**  
**WEGOMA MAK. TİC. LTD. ŞTİ**  
Kayışdağı Cad. Yazıcı Sok. No: 7  
İnönü Mahallesi / Kadıköy-İstanbul  
Tel: 1-3 84 15 16 · Tfax: 1-3 73 95 14

**Hellas**  
**WEGOMA HELLAS EPE**  
Vosporou 21  
54454 Thessaloniki  
Tel. 90 56 14



## Fertigungs- und Lieferprogramm

### Maschinen zur Bearbeitung von Aluminium- und Kunststoff-Profilen

Fensterbearbeitungszentren  
Doppelgehrungssägen  
Gehrungssägen  
Kreissägen  
Tischkreissägen  
Ausklinkfräsmaschinen  
Klinkschnittsägen  
Schraub- und Bohr-Verstärkungseinheiten  
Wasserschlitzzräsen  
Oliven-Bohr- und Fräseinheiten  
Fräseinheiten  
Kopierfräsen  
Schweißmaschinen  
Eckenverbindungsmaschinen  
Eckenputzautomaten  
Ecken-Abstechgeräte  
Eckenfräsen  
Stanzeinheiten  
Glasleistensägen  
Biegemaschinen  
Elektronische Steuerungen  
Vibrationsschleifer  
Zuführeinrichtungen

### Betriebs- und Arbeitsplatz-Einrichtungen

Arbeits- und Schiebetische  
Hebe-, Dreh- und Schwenktische  
Montagedrehtische  
Montageschwenktische  
Kipptische  
Werkzeugaufhängungen  
Flügelanschlagplätze  
Beschlagschienen  
Beschlagwagen  
Haspelwagen  
Kleinteilewagen  
Fixlängenwagen  
Rahmenfachwagen  
Profilwagen  
Glaswagen  
Glasfachwagen  
Kommissionswagen  
Horizontal-Rollenbahnen  
Vertikal-Rollenbahnen  
Stabtransportbahnen  
Pufferstationen  
Verglasungs- und Kontrolleinheiten  
Fensterprüfstände  
Dichtungsuträser  
Beschlagschrauber  
Hand-Bohrmaschinen  
Drehschrauber  
Beschlagfräser

### Holzbearbeitungsmaschinen

Doppelgehrungssägen  
Gehrungssägen  
Kreissägen  
Radialsägen  
Tischkreissägen  
Fräsmaschinen  
Bohrer  
Bohrmaschinen  
Vibrationsschleifer  
Bandschleifer  
Dichtungsfräsen  
Hand-Kreissägen  
Oberfräsen  
Umleimerhobel  
Verschubapparate  
Werkzeugschleifer

## Manufacturing and delivery program

### Machineries for working aluminium and uPVC profiles

Window working centers  
Double mitre saws  
Mitre saws  
Circular saws  
Circular table saws  
End milling machines  
V-cutting saws  
Re-inforcement screw and drilling units  
Water slot drainage routers  
Handle drilling and routing units  
Milling units  
Copy routers  
Welding machineries  
Corner crimping machines  
Corner cleaning machines  
Weld seam removers  
Corner milling machines  
Punching units  
Glazing bed saws  
Form bending machines  
Electronic control systems  
Vibration sanders  
Feeding systems

### Factory and assembly working systems

Working and sliding tables  
Lift, rotation and tilting tables  
Assembly rotation tables  
Assembly swivelling tables  
Tilt tables  
Tool suspensions  
Casement fitting and mounting stations  
Fitting shears  
Fitting wagons  
Gasket trolleys  
Small component wagons  
Fixed length wagons  
Frame compartment wagons  
Profile wagons  
Glass wagons  
Glass compartment wagons  
Commission wagons  
Horizontal roller tracks  
Vertical roller tracks  
Profile transport tracks  
Buffer stations  
Glazing and control units  
Window testing centers  
Gasket bore routers  
Fitting screw drivers  
Hand drilling machines  
Rotary screw driver  
Fitting routers

### Wood working machines

Double mitre saws  
Mitre saws  
Circular saws  
Radial arm saws  
Circular table saws  
Routing machines  
Drilling units  
Drilling machines  
Vibration sanders  
Belt sanders  
Gasket routers  
Circular hand saws  
Top routers  
Planers  
Feeding units  
Tool grinders

## Programme de fabrication et de vente

### Machines pour le travail des profilés Aluminium et PVC

Centres d'usinages  
Tronçonneuses doubles  
Tronçonneuses 1 tête  
Scies circulaires  
Scies circulaires de table  
Fraiseuses en bout  
Tronçonneuses pour coupe en «V»  
Unités de vissages et perçages renforts  
Fraiseuses écoulement d'eau  
Machines à fraiser, perçer et copier  
Unités de fraisage  
Fraiseuses à copier  
Soudeuses  
Sertisseuses d'angle  
Ebavureuses  
Appareils ébavurages angles  
Fraiseuses d'angle  
Presses poinçonneuses  
Scies à parcloses  
Cintreuses  
Commandes numériques  
Ponçuses vibrantes  
Chemins de transferts

### Manutention

Tables de travail et d'aménagement  
Tables tournantes pivotantes et basculantes  
Tables de montages tournantes  
Tables de montages pivotantes  
Tables basculantes  
Potences  
Tables montages ouvrants  
Cisailles crémones  
Chariots crémones  
Dériveurs de joints  
Chariots accessoires  
Chariots pour profils de longueur fixe  
Chariots transferts de cadres  
Chariots profils  
Chariots de vitrages  
Chariots transferts vitrages  
Chariots de manutentions  
Amenages à rouleaux horizontaux  
Amenages à rouleaux verticaux  
Chemins de transfert  
Tables de refroidissements  
Unités de vitrages et de contrôles  
Bancs d'essais des fenêtres  
Fraiseuses rigole de joints  
Visseuses renfort  
Perçuses portatives à main  
Visseuses  
Fraiseuses renfort

### Machines pour le travail du bois

Tronçonneuses doubles têtes  
Tronçonneuses 1 tête  
Scies circulaires  
Scies radiales  
Scies circulaires de table  
Fraiseuses  
Unités de perçages  
Perçuses  
Ponçuses vibrantes  
Ponçuses à bande  
Fraiseuses rigole de joints  
Scies circulaires à main  
Défonçuses  
Rabots portatifs  
Entraîneurs  
Affûteuses

## Programa de producción y suministro

### Máquinas para la elaboración de perfiles de aluminio y PVC

Centros de elaboración de ventanas  
Tronzadoras de doble cabezal a inglete  
Tronzadoras a inglete  
Sierras radiales  
Sierras radiales de sobremesa  
Máquinas fresadoras retestadoras  
Tronzadoras en «V»  
Unidades taladradoras y atonilladoras de refuerzos  
Fresadoras de desagües  
Unidades fresadoras y taladradoras cremoneras  
Unidades fresadoras  
Fresadoras copificadoras  
Soldadoras  
Máquinas ensambladoras  
Quitadoras de cordón automáticas  
Quitadoras de cordón manuales  
Fresadoras de esquinas  
Unidades cizalladoras  
Tronzadoras de junquillos  
Máquinas curvadoras  
Controles electrónicos  
Lijadoras vibradoras  
Instalaciones alimentadoras

### Zonas de trabajo y de acabado

Mesas de trabajo y de empuje  
Mesas basculantes, giratorias y elevadoras  
Mesas de montaje giratorias  
Mesas de montaje basculantes  
Mesas oscilantes  
Suspensores de herramientas  
Bancos de montaje de hojas  
Cizallas para herrajes  
Carros para herrajes  
Carros de espas  
Carros para piececillas  
Carros de longitud fija  
Carros especiales para marcos  
Carros para perfil  
Carros para cristal  
Carros de almacenaje  
Bandas de rodadura horizontales  
Bandas de rodadura verticales  
Bandas transportadoras de barras  
Estaciones de arrastre  
Unidades de control y acristalamiento  
Bancos de pruebas para ventanas  
Fresas de ranuras para juntas  
Atornilladores de herrajes  
Máquinas taladradoras manuales  
Atornilladores giratorios  
Fresas para herrajes

### Máquinas para la elaboración de la madera

Tronzadoras de doble cabezal a inglete  
Tronzadoras a inglete  
Tronzadoras circulares  
Tronzadoras radiales  
Tronzadoras circulares de sobremesa  
Máquinas fresadoras  
Unidades taladradoras  
Máquinas taladradoras  
Lijadoras vibradoras  
Lijadoras a banda  
Fresadoras de juntas  
Tronzadoras circulares manuales  
Fresadoras superiores  
Cepillos desencoladores  
Aparatos de avance  
Herramientas lijadoras



**WEGOMA**<sup>®</sup>

**Rationalisierung  
im Fensterbau**

**Rationalization  
in window constructions**

**Rationalisation  
dans la fabrication  
de fenêtres**

**Racionalización  
en la fabricación  
de ventanas**

